

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**  
**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение**  
**высшего образования**  
**«НИЖЕГОРОДСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ**  
**ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ**  
**ИМ. Н.А. ДОБРОЛЮБОВА»**  
**(НГЛУ)**

**А.А. Банкова**

**下诺夫哥罗德**  
**Нижний Новгород**

Учебно-методические материалы

**Нижний Новгород**  
**2017**

Печатается по решению редакционно-издательского совета НГЛУ.  
Направление подготовки: 41.03.01 – *Зарубежное регионоведение*.  
Дисциплина: Практикум по культуре речевого общения (китайский язык).

УДК 811.581'373(075.8)

ББК 81.711-93

Б 231

Банкова Л.Л. 下诺夫哥罗德 = Нижний Новгород: Учебно-методические материалы. – Н. Новгород: НГЛУ, 2017. – 23 с.

Учебно-методические материалы «下诺夫哥罗德 = Нижний Новгород» предназначены для студентов II курса, обучающихся по направлению подготовки «Зарубежное регионоведение (китайский язык)». В них представлены тексты и диалоги о географическом положении Нижнего Новгорода, его промышленности, достопримечательностях, истории и НГЛУ.

УДК 811.581'373(075.8)

ББК 81.711-93

Автор Л.Л. Банкова, канд. филол. наук, доцент кафедры восточных и европейских языков

Рецензенты Лэй Хайся, ассистент кафедры восточных и европейских языков

Т.Д. Маркова, канд. филол. наук, доцент, доцент кафедры преподавания русского языка как родного и иностранного

© НГЛУ, 2017

© Банкова Л.Л., 2017

## 第 1 单元

### 下诺夫哥罗德市简介

#### 课文 A

下诺夫哥罗德是一个古老的城市，离莫斯科不远。我们可以叫它下诺。下诺很大，人口一百三十多万，是俄罗斯的第五大城市。下诺夫哥罗德市被奥卡河分为两部分，下诺的人叫它们«上区»和«下区»。

上区是下诺的文化中心。博物馆和剧院比较多。还有很多高等学校，名胜古迹也很丰富。克里姆林宫是最有名的地方之一。

下区里有各种各样的工厂，还有铁路，地铁，所以下诺是一个发达城市。

欢迎你们来到下诺夫哥罗德!

#### 生词:

1. 古老 *gǔlǎo* древний
2. 万 *wàn* десять тысяч
3. 分为 *fēnwéi* делиться на, подразделяться на
4. 区 *qū* район, участок; округ, область, зона, ареал
5. 博物馆 *bówùguǎn* музей

6. 剧院 *jùyuàn* театр
7. 名胜古迹 *míngshèng gǔjì* достопримечательности и памятники старины
8. 丰富 *fēngfù* богатый, обильный, изобильный
9. 克里姆林宫 *kèlǐmǔlínɡōng* кремль
10. 各种各样 *gèzhǒng gèyàng* разнообразный, всевозможный, многообразный
11. 工厂 *ɡōngchǎng* фабрика, завод, промышленное предприятие
12. 铁路 *tiělù* железная дорога
13. 地铁 *dìtiě* метро
14. 发达 *fādá* высокоразвитый; (получить) высокое развитие; достигнуть высокой степени развития, развиться

### 练习:

№1. 把上面的课文翻译成俄语。

№2. 回答下面的问题:

1. 下诺离首都远吗?
2. 下诺有什么名胜古迹?
3. 哪条河把下诺分为两部分?它叫什么?
4. 下诺有多少人口?

5. 下诺为什么是一个发达城市?

№3. 填空:

博_____馆	铁_____	_____厂
_____各样	地_____	分_____
克里_____	剧_____	_____名
_____古迹	古_____	丰_____
奥卡_____	之_____	_____达

№4. 根据拼音写出汉字:

kèlǐmǔlíngōng \_\_\_\_\_  
bówùguǎn \_\_\_\_\_  
gōngchǎng \_\_\_\_\_  
míngshèng gǔjì \_\_\_\_\_

№5. 把下面的词组翻译成汉语:

1. культурный центр \_\_\_\_\_
2. развитый город \_\_\_\_\_
3. старинный завод \_\_\_\_\_
4. знаменитый музей \_\_\_\_\_
5. нижегородские достопримечательности \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

№6. 把课文抄写一遍。

## 下诺夫哥罗德市简介

### 课文 B

下诺夫哥罗德市, 距离莫斯科 400 公里, 是俄罗斯的第五大城市, 位于 窩瓦河畔。是下诺夫哥罗德州的首府。这个城市里有很多工厂和文化中心。它是俄罗斯最具活力的省会城市之一, 也是饮食和娱乐爱好者的天堂。

下诺夫哥罗德市被奥卡河分为两部分, 西半部(下区)地势平坦, 是工业区和交通枢纽, 有著名的伏尔加汽车厂、会展中心、火车站和地铁等, 东半部(上区)地势比较高, 是老城所在地, 有天使大教堂、报喜修道院、高尔基故居博物馆和高尔基广场等名胜古迹。市内还有俄罗斯最好的木偶剧院和建于 16 世纪的著名的克里姆林宫。

市区分八个区, 五个位于奥卡河东岸, 共三个分市在奥卡河西岸, 与周围许多城市共同组成城市集聚区。二零零三年人口为一百三十多万。

### 生词:

1. 地理位置 *dìlǐ wèizhì* географическое положение
2. 距离 *jùlí* расстояние, дистанция
3. 位于 *wèiyú* располагаться; находиться
4. 窩瓦河 *wōwǎ hé* (伏尔加河 *fú'ěrjiāhé*) Волга

5. 河畔 *hépàn* берег (реки)
6. 首府 *shǒufǔ* провинциальный центр; центр автономного района / округа
7. 活力 *huólì* жизненная сила (энергия); живучесть; жизненность; жизненный тонус
8. 省会 *shěnghuì* провинциальный (губернский) центр, главный город провинции, столица провинции
9. 饮食 *yǐnshí* пища, еда и питье
10. 娱乐 *yúlè* развлечение; увлечение, пристрастие
11. 娱乐爱好者 любитель развлечений
12. 天堂 *tiāntáng* рай
13. 地势 *dìshì* рельеф (характер) местности; положение
14. 枢纽 *shūniǔ* узел
15. 集聚区 *jíjùqū* кластер
16. 报喜 *bàoxǐ* Благовещение
17. 修道院 *xiūdàoyuàn* монастырь
18. 木偶 *mùǒu* деревянная кукла; кукольный

练习:

№1. 把上面的课文翻译成俄语。



№2. 对不对?

1. 窝瓦河和伏尔加河是一条河。
2. 莫斯科位于下诺的西面。
3. 伏尔加河把下诺成为两部分。

№3. 填空:

_____堂	活_____	_____爱好者
平_____	_____成	地理_____
_____偶	饮_____	伏_____河
距_____	_____府	集_____区
_____畔	省_____	修_____院

№4. 根据拼音写出汉字:

1. dilǐ wèizhi \_\_\_\_\_
2. xià nuòfūgēluódé zhōu de shǒufǔ \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
3. yǐnshí hé yúlè àihào zhě de tiāntáng \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
4. bàoxǐ xiūdàoyuàn \_\_\_\_\_
5. gāoěrxī gùjū bówùguǎn \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

№5. 把下面的词组翻译成汉语:

1. промышленный район и транспортный узел \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
2. основанный в 16 веке знаменитый Кремль \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
3. знаменитый кукольный театр \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
4. знаменитый Горьковский автозавод \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
5. располагаться на берегу реки Волги \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

## 对话

### 谈下诺夫哥罗德

一位下诺夫哥罗德的学生跟中国网友在线谈他的家乡。

甲：你是俄罗斯什么地方的人？

乙：我是下诺夫哥罗德的人。也可以叫它下诺。

甲：下诺在哪儿？

乙：离莫斯科不远，只有四百公里，在莫斯科东边。

甲：下诺大不大？

乙：挺大的，人口一百三万。是俄罗斯的第五大城市。另外，也是一个古老的城市。

甲：对了，你们城市有什么名胜古迹？

乙：下诺的名胜古迹很多。克里姆林宫是最有名的地方之一。

甲：下诺是发达的城市吗？

乙：当然！那儿的工业发展得很快。各种各样的工厂，铁路，地铁都有。

甲：文化建设怎么样？

乙：博物馆和剧院也比较多。

甲：那我一定去下诺夫哥罗德旅游！

乙：欢迎！

### 生词：

1. 在线 *zàixiàn* онлайн, в Сети
2. 网友 *wǎngyǒu* друг в Интернете

3. 家乡 *jiāxiāng* родные края, родина, родной город
4. 挺 *tǐng* очень, крайне, в высшей степени
5. 工业 *gōngyè* промышленность
6. 发展 *fāzhǎn* развиваться
7. 旅游 *lǚyóu* путешествовать; туризм
8. 建设 *jiànshè* строить, созидать

## 第 2 单元

### 下诺夫哥罗德的历史

下诺夫哥罗德市建于 1221 年。16 世纪成为沙俄重要工商业中心。是弗拉基米尔大公尤里·弗谢沃洛多维奇建立的一座城市。在苏兹达尔大公康斯坦丁·瓦西里耶维奇之子安德烈·康斯坦丁诺维奇王公统治时期 ( 1359 年 ) , 下诺夫哥罗德变成了一个拥有相当大领土的独立公国。下诺夫哥罗德公国于 1393 年被莫斯科大公瓦西里一世吞并。1817 年马卡尔耶夫斯基大市场迁来后, 贸易开始繁荣。1849 年建立造船厂, 1862 年至莫斯科的铁路修通。城市地位加强。第二次世界大战中军工发展迅速, 成为苏联重武器库之一。1932 年改名高尔基, 1991 年苏联解体后恢复旧名。

### 生词:

1. 建城(于) *jiànchéng* построить город (крепость)
2. 弗拉基米尔 *fūlājīmǐ'ěr* Владимир (муж. имя, город)
3. 大公 *dàgōng* великий князь
4. 尤里 *yóulǐ* Юрий
5. 弗谢沃洛多维奇 *fúxièwùluòduōwéiqí* Всеволодович
6. 统治 *tǒngzhì* господствовать, владычествовать

7. 王公 *wánggōng* 1) император и удельные князья; царь и сановники;  
2) аристократы, знать
8. 拥有 *yōng* владеть
9. 领土 *lǐngtǔ* территория
10. 独立公国 *dúlì gōngguó* независимое княжество
11. 瓦西里一世 (瓦西里) *wǎxīlǐ yīshì* Василий Первый
12. 吞并 *tūnbìng* поглощать, присваивать, насильственно присоединять,  
аннексировать
13. 马卡尔耶夫斯基 *mǎkǎ'ěr yēfūsījī* Макарьевская (ярмарка)
14. 大市场 *dàshìchǎng* Ярмарка
15. 迁 *qiān* перемещать, передвигать; переносить
16. 贸易 *màoyì* торговля (особенно: внешняя); коммерция
17. 繁荣 *fánróng* процветать; процветающий
18. 建立 *jiànlì* учреждать, основывать
19. 造船厂 *zàochuánchǎng* верфь, судовой верфь, судостроительный завод
20. 修通 *xiūtōng* достроить (дорогу)
21. 加强 *jiāqiáng* усиливаться, укрепляться
22. 沙俄 *shā'é* (сокр. вл. 沙皇俄国) царская Россия
23. 迅速 *xùnsù* быстрый, скорый, стремительный
24. 苏联 *sūlián* СССР, Советский Союз; советский

25. 重武器库 *zhòng wǔqìkù* арсенал тяжелого оружия

26. 高尔基 *gāo 'ěrjī* Горький (фамилия)

27. 解体 *jiětǐ* распад

28. 恢复 *huīfù* восстанавливать

### 练习:

№1. 把上面的课文翻译成俄语。

№2. 回答下面的问题:

1. 下诺是哪一个世纪建的?
2. 谁建立的?
3. 什么迁来后贸易开始繁荣?
4. 19世纪城市地位为什么会加强?
5. 第二次世界大战的时候下诺的工业怎么样?
6. 下诺什么时候改过名?
7. 下诺为什么改名叫高尔基市?
8. 下诺什么时候恢复了旧名?

№3. 填空:

_____ 公	解 _____	_____ 公国
---------	---------	----------

公_____	_____俄	苏联_____
_____并	贸_____	_____船厂
恢_____	_____土	贸易_____
_____联	建_____	_____加强

№4. 根据拼音写出汉字:

1. xiūtōng \_\_\_\_\_
2. zhòng wǔqìkù \_\_\_\_\_
3. jiànli de yīzuò chéngshì \_\_\_\_\_
4. N wánggōng tǒngzhì shíqī \_\_\_\_\_
5. yīgè yōngyǒu xiāngdāng dà lǐngtǔ de dúli gōngguó \_\_\_\_\_

№5. 把下面的专有名词翻译成汉语:

1. Иван Третий
2. Иван Четвертый
3. Петр Первый
4. Екатерина Вторая
5. Александр Первый
6. Николай Второй

№6. 把下面的词组翻译成汉语:

- важный торговый центр \_\_\_\_\_
- после распада СССР \_\_\_\_\_
- превратиться в независимое княжество \_\_\_\_\_
- укрепить положение \_\_\_\_\_



расцвет торговли \_\_\_\_\_

быть аннексированным московским князем \_\_\_\_\_

стремительное развитие военной промышленности \_\_\_\_\_

---

**№7. 判断正错:**

1. 下诺人口约 141 万。
2. 下诺建于 13 世纪。
3. 下诺是高尔基的故乡。
4. 从 1932 年到 1990 年这个城市的名称是高尔基 ( 为了纪念前苏联作家马  
克西姆·高尔基 ) 。
5. 下诺夫哥罗德是机械工业中心、文化中心，莫斯科州首府。
6. 下诺位于伏尔加河与其支流奥卡河的交汇处，西距莫斯科400 千米。
7. 下诺一直叫下诺。

**№8. 把课文抄写一遍。**

## 第3单元

### 下诺夫哥罗德的工业

有一句古话说：«俄罗斯的心脏是莫斯科市，头是圣彼得堡，下诺夫哥罗德是口袋»。如今，下诺夫哥罗德是俄罗斯联邦的主要工业城市之一。这座城市是广阔的伏尔加维亚特卡经济区，乃至整个俄罗斯重要的经济、交通和文化中心。

机械工业是主导，占工业产值的70%以上，产品有汽车、船舶、飞机、军工产品等。石油加工、造纸和食品工业也很发达。它是重要的水陆交通枢纽，5条铁路交会点，伏尔加和奥卡河的重要河港，重要航空港。有多条油气管线从萨拉托夫天然气田和伏尔加-乌拉尔油田通到此处。这里有高尔基大学等10多所高校和数十个研究所。

#### 生词:

1. 工业 *gōngyè* промышленность
2. 口袋 *kǒudài* карман
3. 如今 *rújīn* в настоящее время
4. 俄罗斯联邦 (*liánbāng* федерация) РФ
5. 联邦 *liánbāng* федерация
6. 广阔 *guǎngkuò* широкий, обширный, просторный, пространный

7. 伏尔加维亚特卡 *fú'ěrjiā wéiyàtèkǎ* Волга-Вятка
8. 乃至 *nǎizhì* и даже; и вплоть до (того, что)
9. 机械 *jīxiè* машина, механизм, механический
10. 机械工业 *jīxiè gōngyè* машиностроительная промышленность
11. 主导 *zhǔdǎo* ведущий
12. 产值 *chǎnzhí* стоимость продукции; объем производства (валовая продукция) в ценностном выражении
13. 船舶 *chuánbó* корабль, судно
14. 军工 *jūngōng* военная промышленность
15. 石油加工 *shíyóu jiāgōng* нефтепереработка
16. 造纸 *zàozhǐ* бумагоделательный
17. 枢纽 *shūniǔ* ось, стержень; узел
18. 交通枢纽 *jiāotōng shūniǔ* транспортный узел
19. 水陆交通 *shuǐlù jiāotōng* водный и сухопутный транспорт
20. 交会点 *jiāohuìdiǎn* точка пересечения
21. 港 *gǎng* порт
22. 航空 *hángkōng* авиация
23. 油气管线 *yóuqì guǎnxiàn* нефтегазопровод
24. 萨拉托夫 *sàlātuōfū* Саратов
25. 天然气田 *tiānránqì tián* месторождение природного газа
26. 乌拉尔 *wūlā'ěr* Урал; уральский

27. 油田 *yóutián* нефтяное месторождение

练习:

№1. 把上面的课文翻译成俄语。

№2. 填空:

交通_____	造_____	_____值
_____联邦	_____阔	主_____
石油_____	航_____	_____今
_____气田	_____舶	军_____
油气_____	油_____	交_____点

№3. 根据拼音写出汉字:

wūlā'ěr \_\_\_\_\_

sàlātuōfū \_\_\_\_\_

éluósī liánbāng \_\_\_\_\_

fú'ěrjiā wéiyàtèkǎ \_\_\_\_\_

№4. 把下面的词组翻译成汉语:

бумажная промышленность \_\_\_\_\_

легкая промышленность \_\_\_\_\_

химическая промышленность \_\_\_\_\_

экономический, транспортный и культурный центр \_\_\_\_\_

---

развитая нефтеперерабатывающая промышленность \_\_\_\_\_

---

## 第4单元

### 下诺夫哥罗德旅游业

下诺夫哥罗德名胜古迹非常多。它是世界上一百个最具有历史和文化意义的城市之一。下诺有八个剧院：歌剧院、话剧院、木偶剧院等。城市里还有五座音乐堂，差不多一百座图书馆、八个大博物馆。下诺天文馆是俄罗斯第一个开始的用数字形式。下诺杂技场很大，也很有名。

下诺最有名的名胜古迹是建于十六世纪的克里姆林城堡。它里面有教堂(天使长米迦勒大教堂)、博物馆和二战英雄纪念碑。

在前苏联时期的破坏之后，克里姆林宫墙内留下的唯一古建筑是帐篷一样的天使大教堂。它初建于十三世纪，原本是石质建筑。

位于克里姆林宫内有一个山顶广场。俄罗斯历史上的民族英雄、俄罗斯人民反抗波兰军队解放战争的组织者库兹马·米宁，安葬于此。大波克罗夫卡街道是下诺人和游客最喜欢的路。

高尔基故居是高尔基童年时生活的地方，一切还都保留着当年的样子。

下诺夫哥罗德值得欣赏!

#### 生词:

1. 历史意义 *lìshǐ yìyì* историческое значение

2. 文组织 (联合国教科文组织) *liánhéguó jiàokēwén zǔzhī* ЮНЕСКО
3. 音乐堂 *yīnyuètáng* концертный зал
4. 天文馆 *tiānwénguǎn* планетарий
5. 数字形式 *shùzì xíngshì* цифровой формат
6. 杂技场 *zájìchǎng* цирк
7. 纪念碑 *jìniànbēi* памятник; монумент
8. 故居 *gùjū* дом-музей, музей-квартира
9. 天使长 *tiānshǐzhǎng* архангел
10. 米迦勒 *mǐjiālè* Михаил (Архангел)
11. 大教堂 *sóbó* собор
12. 安葬 *ānzàng* похоронить
13. 波克罗夫卡 *bōkèluófūkǎ* Покровка
14. 街道 *jiēdào* улица

**练习:**

**№1. 把上面的课文翻译成俄语。**

**№2. 把下列的词组翻译成汉语:**

площадь Горького \_\_\_\_\_

музей-квартира Горького \_\_\_\_\_

Благовещенский монастырь \_\_\_\_\_  
памятники героям ВОВ \_\_\_\_\_  
русский народный герой \_\_\_\_\_  
архитектурный ансамбль \_\_\_\_\_  
все сохранено в первоначальном виде \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

русское народное ополчение против польских захватчиков \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**№3. 把下列的句子翻译成俄语:**

- I. 下诺夫哥罗德保存着大量的历史瑰宝，被联合国教科文组织列入全球世界文化遗产 100 座城市名单。
- II. 下诺夫哥罗德有数以百计的历史古迹和景观，各有千秋，美不胜收。  
下诺夫哥罗德就像是由各种文化、时代和技术混合而成，它们奇迹般地相融相衬，共同创造出一幅魅力十足的城市景观图。
- III. 下诺夫哥罗德国际机场有直飞俄罗斯各大城市，以及法兰克福（德国汉莎航空每周有五个航班），迪拜，布拉格的航班。A 航空公司和 B 航空公司每天都有飞莫斯科多莫杰多沃机场和伏努科沃机场的航班。
- IV. 下诺夫哥罗德是伏尔加河航运的重要中心之一。在夏季，下诺夫哥罗德，莫斯科，圣彼得堡和阿斯特拉罕之间有邮轮往来。二零一零年七月三十日开始运营的第一条高速铁路通往莫斯科和圣彼得堡，乘坐高铁从莫斯科到下诺夫哥罗德只需要时 3 小时 55 分。



- V. 尽管一些权威部门给出的日期还要早一些，但是根据一部主要的编年史，这座城市是随着俄罗斯殖民地推进到伏尔加河，由弗拉基米尔王子尤里·弗谢沃洛多维奇在公元 1221 年建立的。
- VI. 从 1932 年到 1990 年，它被称为高尔基市，以 1868 年出生的作家高尔基的名字命名。文学鉴赏家协会在这里找到几座纪念他的博物馆。
- VII. 大部分市中心区的建设都是俄罗斯复兴时期和斯大林时期的风格。城市地平线的主要特点是有着红砖塔的雄伟的克里姆林宫（建于 1500 年至 1511 年）。
- VIII. 城市中有六百余座独特的历史建筑和文化古迹。

## 第5单元

### 对话

#### 谈我们大学

甲：你是哪个大学的学生？

乙：我在下诺夫哥罗德国立语言大学学习。也可以说我是下语大的学生。

甲：你们大学大不大？

乙：我们大学不大但是很有名,有很长的历史。

甲：下语大有几个系？

乙：我们大学有四个系：英语系，翻译系，国际关系系还有罗马日耳曼语系。

甲：你是哪个系的学生？

乙：我是翻译系的学生。

甲：几年级？

乙：我是二年级的学生。

甲：你学习什么专业？

乙：区域学。

甲：下语大位于哪儿？

乙：下语大位于市中心,离克里姆林宫不远。附近名胜古迹很多。

甲：你住的地方离下语大远吗？

乙：挺远的。我住在离市中心最远的二号宿舍。我花很多时间在路上。

甲：另外一个宿舍在哪儿？

乙：在大学的旁边。

甲：你花很多时间在路上，那么学习花的时间多不多？在下语大学习难不难？

乙：难极了！课很多，作业也很多。我希望以后能当汉学家。

### 生词：

1. 罗马日耳曼语系 факультет романо-германских языков

罗马 *luómǎ* романский

日耳曼 *rì'ěrmàn* германский

2. 国际关系 *guójì guānxi* международные отношения

3. 区域学 *qūyùxué* регионоведение

4. 位于 *wèiyú* располагаться; находиться

5. 克里姆林 *kèlǐmǔlín* кремль

6. 名胜古迹 *míngshèng gǔjì* достопримечательность

7. 花时间 *huā shíjiān* тратить время

8. 学科 *xuékē* учебный предмет

## 引用材料

### Список использованной литературы

1. Большой китайско-русский словарь // Электронный ресурс Интернет:  
[www.bkrs.info](http://www.bkrs.info).
2. 下诺夫哥罗德 / 维基百科 // Электронный ресурс Интернет:  
<https://zh.wikipedia.org/wiki/下诺夫哥罗德>
3. 地理信息系统 // Электронный ресурс Интернет:  
<https://www.gisip.ru/#!/zh/parks/ind/219/>.
4. 下诺夫哥罗德州希望吸引更多中国游客 / 透视俄罗斯 // Электронный  
ресурс Интернет: <http://tsrus.cn/kuaixun/2016/08/20/622935>.
5. 向纵深发展 俄伏尔加河沿岸地区扩大对华合作 / 透视俄罗斯 //  
Электронный ресурс Интернет:  
<http://tsrus.cn/jingji/caijing/2016/07/25/614877>.

Банкова Людмила Львовна

下诺夫哥罗德  
Ни́жний Новго́род  
Учебно-методические материалы

Редакторы: Д.В. Носикова  
А.С. Паршаков

Лицензия ПД № 18-0062 от 20.12.2000

---

Подписано к печати			Формат 60 x 90 1/16
Печ. л.	Тираж	экз.	Заказ
Цена договорная			

---

Типография НГЛУ  
603155, Н. Новгород, ул. Минина, 31а